PROFiLO

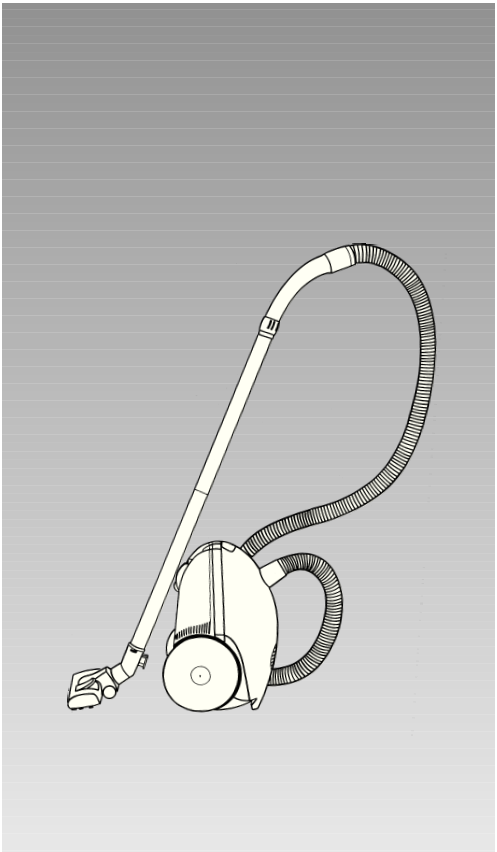
Kullanma kılavuzu

Instructions for use

Инструкция по эксплуатации

Gebrauchsanweisung

إرشادات الاستخدام



VS5PT ...

tr

en

ru

de

ar

tr Kullanım kılavuzu . . . . . 3
en Instruction manual . . . . . 8
ru Инструкция по эксплуатации . . . . . 13
de Gebrauchsanweisung . . . . . 18
ar إرشادات الاستخدام . . . . . 25

## Cihazın teknik özellikleri

1 Açılır-kapanır zemin ağzı*
2 Entegre ıslak temizleme sistemine sahip süpürme başlığı*
3 Emme borusu*
4 Hortum tutamağı*
5 Emme hortumu
6 Döşeme ünitesi*
7 Dar aralık temizleme ünitesi*
8Kapak
9 Açma/kapama tuşu, elektronik emme gücü düzenleyicisi ile *
10 Elektrik bağlantı kablosu
11 Saklama yardımı
12 Motor koruma filtresi
13 Yerleştirme yardımı (cihazın alt tarafında)
14 Filtre torbası
15 Taşıma tutamağı
16 Dışarı üfleme ızgarası
17 Filtre değiştirme göstergesi*

Elektrik bağlanısı 220-240 V**
Gerilim / Frekans 50 Hz**
Amper 10 A**

EEE Yönetmeliğine Uygundur

*donanıma göre
**Modelle göre değişiklik gösterebilir

## Yedek parçalar ve Özel Aksesuarlar

**A Yedek filtre paketi** VZ51PT1AFG
çindekiler:
5 filtre torbası, kilit ile
1 mikro-hijyen filtresi

**B HEPA-Filter,** Tanım-No. 263506*
Dışarı üfürülen havanın daha temiz olmasy için ilave filtre. Alerjisi olanlara önerilir. Yılda bir değiştiriniz.

**C TURBO-UNIVERSAL®-Döşeme fırçası,** Tanım-No. 460431*
Mobilya döşemeleri, döşekler, otomobil koltu klarının vs. fırçalama ve süpürmesi tek işlem ile yapılır.
Özellikle hayvan tüylerinin süpürülmesi için uyg undur. Fırçaly merdane tahriği, elektrikli süpürgenin emme hava akımı ile çalışır.
Elektrik bağlantısı gerekli değildir.

**D TURBO-UNIVERSAL®-Taban fırçası,**
Tanım-No. 467681*
Kısa tüylü halı ve taban döşemeleri veya tüm taban kaplamalarının fyrçalama ve süpürmesi tek işlem ile yapılır.
Özellikle hayvan tüylerinin süpürülmesi için uygundur. Fırçaly merdane tahriği, elektrikli süpürgenin emme hava akımı ile çalışır.
Elektrik bağlantısı gerekli değildir.

**E Sert taban aparaty,** Tanım-No. 465010*
Düz tabanların (parke, fayans, terakotta kaplı tabanlar, ...) süpürülmesi için.

*Cihaz donanımına bağlı olarak, özel aksesuarlar yetkili servisimizden satın alınabilir.

Profilo VS5PT serisi bir elektrikli süpürge almaya karar vermeniz bizi memnun etti.
Bu kullanım kılavuzunda çeşitli VS5PT modelleri gösterilmiştir. Bu nedenle açıklanan tüm donanım özelliklerinin ve fonksiyonların sizin modelinizde bulunmaması mümkündür.
En iyi performansı elde etmek için sadece elektrikli süpürgeniz için özel olarak geliştirilmiş olan orijinal Profilo aksesuarlarını kullanmalısınız.

Kullanma kılavuzunu lütfen itinayla muhafaza ediniz. Cihazı başka birisine verecek olursanız, lütfen kullanma kılavuzunu da veriniz.
Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Sizin cihazınız ile kullanım kılavuzu özellik detaylarında farklılıklar olabilir. Lütfen cihazınızın teknik özelliklerine dikkat ederek okuyunuz.

## Amaca uygun kullanım

Bu elektrikli süpürge sadece evdeki normal kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanım için uygun değildir. Elektrikli süpürgeyi daima bu kullanma kılavuzundaki bilgiler doğrultusunda kullanınız.
Amaca uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan muhtemel hasarlardan üretici sorumlu değildir ve sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, lütfen aşağıdaki bilgilere kesinlikle dikkat ediniz!

**Elektrikli süpürge sadece aşağıdaki parçalar ile kullanılmalıdır:**
- Orijinal filtre torbası
- Orijinal yedek parçalar, orijinal aksesuarlar veya orijinal özel aksesuarlar

## Güvenlik bilgileri

Bu elektrikli süpürge, geçerli teknik kurallara ve bilinen güvenlik mevzuatına uygundur.
- Elektrikli süpürgeyi sadece tip levhasındaki gibi takıp kullanınız.
- Asla filtre torbasız süpürmeyiniz.
  => Cihaz zarar görebilir!
- Bu cihaz 8 yaşın altındaki çocuklar ve fiziksel, algısal veya mental yeteneklerinde eksiklikler olan veya tecrübe ve/veya bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından ancak, g zetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgi sahibi olmaları veya olası tehlikeleri bilmeleri durumunda kullanılabilir
- Çocukların cihaz ile oynamalarına izin verilmemelidir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yürütülme-melidir.

**Elektrikli süpürge şunlar için kullanılamaz:**
- İnsanların veya hayvanların bu cihaz ile temizlenmesi
- Aşağıdaki cisim, madde veya pisliklerin emilerek temizlenmesi:
  – Sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya kor halindeki maddeler
  – Nemli, ıslak veya sıvı maddeler
  – Kolay alevlenen veya patlayıcı maddeler ve gazlar.
  – Merkezi ısıtma tesisatlarındaki ve çini sobalardaki kül ve kurumlar
  – Yazıcılardan veya fotokopi makinalarından çıkan toner tozu.
- Tutamağı, üniteyi ve boruyu baş yakınında tutarak süpürmeyiniz.
  => Yaralanma tehlikesi söz konusudur!
- Süpürürken cihazı sağlam ve güvenli bir altlığın üzerine koyunuz.
- Merdivenlerde süpürürken cihaz daima, cihazı kullanan kişinin alt tarafında durmalıdır.
- Aşağıdaki durumlarda cihaz derhal durdurulmalı ve müşteri hizmetleri ile irtibata geçilmelidir:
  – Elektrik bağlantı kablosu hasarlıysa.
  – Yanlışlıkla sıvı süpürdüyseniz veya cihazın iç kısımlarına sıvı girdiyse
  – Cihaz yere düştüyse.
- Elektrik bağlantı kablosunu, elektrikli süpürgeyi taşıma/ nakletme amacıyla kullanmayınız.
- Birkaç saat sürekli çalıştırdıysanız şebeke bağlantı kablosunu tamamen çekiniz.
- Elektrik fişi prizden çıkarılacağı zaman, elektrik bağlantı kablosundan değil, fişin kendisinden tutulup çekilmelidir.
- Elektrik bağlantı kablosu keskin kenarlar üzerinden çekilmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Elektrikli süpürgede ve aksesuarlarında herhangi bir işlem yapılmadan önce, elektrik fişi prizden çekilip çıkarılmalıdır.
- Elektrikli süpürgede herhangi bir hasar varsa kesinlikle çalıştırmayınız. Bir arıza söz konusu olduğu zaman, elektrik fişini prizden çekip çıkarınız.
- Tehlikelerden korunmak için tamir işlemleri ve elektrikli süpürge üzerindeki yedek parça değişiklikleri sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından uygulanmalıdır.
- Elektrikli süpürgeyi yağış, nem ve ısı kaynaklarından koruyunuz.
- Elektrikli süpürge inşaat alanında kullanıma uygun değildir.
  => Hafriyatın süpürülmesi cihaza zarar verebilir.
- Süpürmediğinizde cihazı kapatınız.
- Eski ve artık kullanılmayacak olan cihazlar derhal kullanılamaz hale getirilmeli ve gerektiği şekilde imha edilmelidir.
- Plastik torbalar ve folyolar küçük çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edilmeli ve imha edilmelidir
  (Boğulma tehlikesi).
- Filtre (filtre torbası, motor koruma filtresi, toz filtresi vs.) üzerine yanıcı veya alkol içeren maddeler dökmeyiniz.

## Giderme bilgileri

■ **Ambalaj**
Ambalaj, elektrikli süpürgenin nakliye esnasında zarar görmesini önlemektedir. Ambalaj çevreye zarar vermeyen malzemelerden ibarettir ve bu nedenle tekrar geri kazanılabilir.
Almanya'da artık kullanılmayan ambalaj malzemelerini, »Grüner Punkt« adını taşıyan yeniden değerlendirme sisteminin toplama merkezlerine gönderiniz. Kendi ülkenizde bu cins merkezler varsa, ambalaj malzemelerinizi bu merkezlere göndermenizi tavsiye ederiz.

■ **Eski cihaz**
Eski cihazlar birçok değerli malzemeler ihtiva eder. Bu sebeple kullanılmış cihazınızı satıcınıza veya bir geri dönüşüm merkezine geri dönüştürülmesi için teslim ediniz. Güncel giderme yöntemleri hakkında bilgi almak için, lütfen yetkili satıcınıza veya oturduğunuz bölge belediyesine başvurunuz.

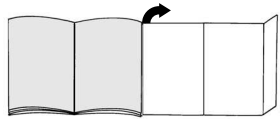
■ **Filtrelerin ve filtre torbalarının imha edilmesi**
Filtreler ve filtre torbaları çevreye zarar vermeyen malzemelerden üretilmiştir. Ev atıklarına katılmaları yasak olan maddeler içermedikleri sürece, normal ev atıkları ile birlikte imha edilebilirler.

**! Lütfen dikkat**
• Şebeke prizi en az 16 A sigorta ile emniyete alınmış olmalıdır.
Cihazın açılması esnasında sigorta devreye girmişse, bu durum yüksek bağlantı değerine sahip başka elektrikli cihazların aynı devreye bağlanmış olmasından kaynaklanıyor olabilir.
Cihazı açarken en düşük güç kademesini ayarlayarak ve güç kademesini sonradan artırarak sigortanın devreye girmesini engelleyebilirsiniz.

**Elektrik süpürgenizi daha verimli kullanabilmeniz için:**

■ Elektrikli süpürgeniz için her zaman orijinal yedek parça, aksesuar veya özel aksesuarları kullanınız.
■ Optimum verimlilik için; motor koruma filtresi ve hava çıkış filtresini kullanma kılavuzunda belirtildiği gibi düzenli olarak temizleyiniz ve değiştiriniz.
■ Süpürülecek yerin tipine göre motor gücünü ayarlayınız.
■ Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.

**Lütfen resimli sayfaları açınız!**



## İlk kullanımdan önce

**Resim 1***
Tutamağı emme hortumuna takınız ve oturtunuz.

## Çalıştırılması

**Resim 2**
**a)** Emme hortumu ucunu emme deliğine takıp kilitleyiniz.
**b)** Emme hortumu çıkarılırken, iki kilit dili bastırılmalı ve hortum çekilerek dışarı çıkarılmalıdır.

**Resim 3***
Tutamağı ve emme borusunu /teleskop borusunu birbirine takınız.

**Resim 4***
Yer ünitesini ve emme borusunu /teleskop borusunu birbirine takınız.

**Resim 5**
Emme borularını birbirlerine takın.

**Resim 6**
Şebeke bağlantı kablosunu fişten tutun, istediğiniz uzunluğa kadar çekin şebeke fişini takın.

**Resim 7**
Elektrikli süpürgeyi açma / kapama düğmesini ok yönünde hareket ettirerek açabilir / kapatabilirsiniz..

**Resim 8***
Açma/ kapama tuşunun ok yönünde çevrilmesi yoluyla emme kuvveti ayarı.

## Emerek temizleme

**Resim 9**
Zemin süpürme ünitesinin ayarlanması:
■ Halılar ve Halı kaplamaları => 
■ Düz zeminler => 

**Dikkat!**
Yer fırçaları sert yüzeyin özelliklerine bağlı olarak (Örn. sert, sade akış) belirli bir aşınmaya maruz kalır. Bu nedenle fırçanın temas yüzeyi belirli aralıklarda kontrol edilmelidir. Aşınmış, keskin kenarlı fırça yüzeyleri parke veya linolyum gibi hassas sert yüzeylerde hasarlara neden olabilir. Üretici aşınmış yer fırçaları nedeniyle meydana gelen olası hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

**Entegre ıslak temizleme sistemine sahip süpürme başlığı**

Cihazınız entegre ıslak temizleme sistemine sahip bir süpürme başlığı ile donatılmışsa, lütfen kullanım ve bakım ile ilgili uyarıları Kullanma Kılavuzu'ndan okuyun.p

**Resim 10***
Aksesuar ile emme
( gereksinime göre tutamağa ve/veya emme borusuna takın ).
**a)** Kenar ve köşelerin v.s. temizlenmesi için kenar ünitesi.
**b)** Minderli mobilyaların, perdelerin v.s. temizlenmesi için minder ünitesi.

**Resim 11**
Kısa süpürme molalarında cihazın arka tarafındaki park yardımını kullanabilirsiniz.
Zemin ağzındaki kancayı cihazın arka tarafındaki boşluğa itin.

**Resim 12**
Süpürme esnasında, örn. merdivenlarde, cihazı her iki tutamağı kullanarak da taşıyabilirsiniz.

## Çalışma sona erdikten sonra

**Resim 13**
Fişi çekin.
Şebeke bağlantı kablosundan hafifçe çekin ve serbest bırakın (kablo otomatik olarak sarılacaktır).

**Resim 14**
Cihazı saklamak / nakletmek için cihazın alt tarafındaki saklama yardımını kullanabilirsiniz.
Cihazı dik konuma alınız. Zemin ağzındaki kancayı cihazın alt tarafındaki boşluğa itiniz.

## Filtre değiştirilmesi

**Filtre torbasını değiştirin**

**Resim 15***
Zeminden kaldırılmış zemin ünitesi ve en yüksek emme performans ayarında kapaktaki filtre değiştirme göstergesi tamamıyla sarı renkteyse, filtre torbası tamamıyla dolmamışsa bile değiştirilmelidir.
Böyle bir durumda filtredeki kirin türü değişimi gerekli kılmaktadır.
Aksi takdirde filtre değiştirme göstergesinin devreye girmesine yol açacağından, emme ünitesi, emme borusu ve emme hortumu tıkalı olmamalıdır.

**Resim 16**
Kapağı kilit kolunu ok yönüne iterek açınız.

**Resim 17**
**a)** Filtre torbasını, kapama kulağını çekerek kapatınız ve çıkartınız.
**b)** Yeni filtre torbasını dayamaya kadar brakete itiniz.
**!** Dikkat: Kapak sadece filtre torbası yerleştirilmişse kapanacaktır**.**
Küçük toz partiküllerinin (örn, alçı, çimento vs) süpürülmesinden sonra motor filtresini temizleyiniz, gerekirse mikro filtresini değiştiriniz.

**Motor koruma filtresinin temizlenmesi**

Motor koruma filtresi düzenli aralıklarla vurularak ve/veya yıkanarak temizlenmelidir!

**Resim 18***
- Toz haznesi kapağını açınız.
- Motor koruma filtresini ok yönünde çekiniz.
- Motor koruma filtresini vurarak temizleyiniz.
- Kirlenme yoğunsa motor koruma filtresi yıkanmalıdır. Filtreyi en az 24 saat kurumaya bırakınız.
- Temizleme işleminden sonra motor koruma filtresini cihaza yerleştiriniz ve toz haznesi kapağını kapatınız.

**Motor koruma filtresinin değiştirilmesi**

**Mikro filtrenin değiştirilmesi**
(Bir HEPA filtre ile donatılmış cihazlarda gerek yoktur).
Bu filtre ne zaman değiştirilecektir: Her yeni kağıt filtre takıldığında bu filtre de değiştirilecektir.

**Şekil 19***
- Kapağı açın.
- Filtre tutma elemanını çıkarın ve açın.
- Kullanılmış Micro Hijyen filtresini arıtın ve yeni Micro Hijyen filtresini yerleştirin.
- Filtre tutma elemanını aletin içine takın ve kapağı kapatın.

*donanıma göre

**Hepa filtreyi (motor koruma filtresi) değiştiriniz**
Cihazınız bir Hepa filtre ile donatılmışsa, bu filtre senede bir kez değiştirilmelidir.

**Şekil 20***
- Toz haznesi kapağını açınız.
- Hepa filtreyi ok yönünde çeviriniz ve cihazdan çıkarınız.
- Yeni Hepa filtreyi takınız ve toz haznesi kapağını kapatınız

## Bakım

- Elektrikli süpürgenin her temizlenmesi işleminden önce, cihaz kapatılmalı ve elektrik fişi prizden çekilip çıkarılmalıdır.
- Elektrikli süpürge ve plastikten aksesuar parçaları normal bir plastik temizleme maddesi ile temizlenebilir, bakımlı olması sağlanabilir.

! Ovalama maddesi, cam veya genel temizleme maddesi kullanmayınız.
Elektrikli süpürge kesinlikle suya sokulmamalıdır.

- Cihazın toz haznesi gerektiğinde ikinci bir elektrikli süpürge ile temizlenebilir veya kuru bir toz bezi veya toz fırçası ile basit bir şekilde temizlenebilir.

Üretici firma, ürünün teknik özelliklerinde değişiklik yapma hakkına sahiptir.

## Your vacuum cleaner

1 Adjustable floor tool*
2 Floor tool with integrated wet vacuum cleaning system
3 Suction pipe*
4 Handle*
5 Hose
6 Upholstery nozzle*
7 Crevice nozzle*
8 Cover
9 On/off button with electronic suction regulator*
10 Power cord
11 Parking aid
12 Motor protection filter
13 Storage aid (on underside of unit)
14 Dust bag
15 Carrying handle
16 Exhaust grille
17 Dust bag change indicator*

*depending on equipment

## Spare parts and accessories

**A Replacement filter pack** VZ51PT1AFG
Contains:
5 self-sealing dust bags
1 micro-hygiene filter

**B HEPA Filter,** product code 263506*
additional filter for pure exhaust air.
Recommended for those with allergies.
Replace every year.

**C TURBO-UNIVERSAL®-upholstery brush,**
product code 460431*
Simultaneously brush and vacuum upholstered furniture, mattresses, car seats, etc..
Particularly suitable for vacuuming animal hair and fur. The brush roller is driven by the suction force of the vacuum cleaner.
No electrical connection required.

**D TURBO-UNIVERSAL®- floor brush,**
product code 467681*
Simultaneously brush and vacuum short-pile carpets and fitted carpets or any kind of covers. Particularly suitable for vacuuming animal hair and fur. The brush roller is driven by the suction force of the vacuum cleaner.
No electrical connection required.

**E Hard floor nozzle,** product code 465010*
To vacuum smooth flooring (parquet, tiles, terracotta...).

*Depending on the model, special accessories are available in our After Sales Service.

Congratulations on your purchase of a Profilo VS5PT vacuum cleaner.
This instruction manual describes various VS5PT models, which means that some of the equipment features and functions described may not be available on your model.
You should only use original Profilo accessories, which have been specially developed for your vacuum cleaner to achieve the best possible vacuuming results.

Please keep this instruction manual in a safe place. If you pass the vacuum cleaner on to someone else, please also pass on this instruction manual.

## Intended use

This vacuum cleaner is intended for domestic use only, not for commercial use.
Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.
The manufacturer will not accept any responsibility for damage caused by improper use or incorrect operation. Therefore, you must note the following points.

**The vacuum cleaner must only be operated with:**
- Manufacturer's original dust bags
- Manufacturer's original replacement parts, accessories or special accessories

## Safety information

This vacuum cleaner complies with the generally accepted standards of technology and relevant safety regulations.
- Always observe the information on the rating plate when using the vacuum cleaner and connecting to the power supply.
- Never use the vacuum cleaner without a dust bag fitted.
  => This can damage the appliance.
- The appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with reduced phy-sical, sensory or mental capacity or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and the have under-stood the potential dangers of using the appli-ance.
- Children must never play with the appliance
- Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.

**The vacuum cleaner may not be used for:**
- cleaning persons or animals
- vacuuming up:
  – hazardous, sharp-edged, hot or red hot substances.
  – damp or liquid substances
  – highly flammable or explosive substances and gases
  – ash, soot from tiled stoves and central heating systems
  – toner dust from printers and copiers.
- Keep suction away from your head when using the handle, nozzles or pipe.
  => Risk of injury.
- Stand the appliance on a firm, secure surface when vacuuming.
- When vacuuming stairs, the appliance must always be lower down than you.
- In the following cases, stop using the appliance immediately and contact the after-sales service:
  – if the mains connection cable is damaged.
  – if you have accidentally vacuumed up some liquid or liquid has entered the inside of the appliance
  – if the appliance has been dropped.

- Do not use the power cord to carry the vacuum cleaner.
- Fully extend the power cord when using the vacuum cleaner continuously for several hours.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug, not the power cord.
- Do not pull the power cord around sharp corners or allow it to become trapped.
- Unplug the power cord from the mains before carrying out any work on the vacuum cleaner or its accessories.
- Do not use the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the power cord from the mains if a fault is detected.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from outside weather conditions, moisture and sources of heat.
- The vacuum cleaner is not suitable for use on building sites.
  => Vacuuming up building rubble could damage the appliance.
- Switch off the appliance when it is not in use.
- At the end of its life, the appliance should be rendered unusable, then disposed of in an appropriate manner.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal (risk of suffocation).
- do not pour any flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (filter bag, motor protective filter, exhaust filter, etc.).

## Disposal information

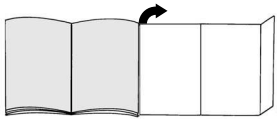
■ **Packaging**
The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can be recycled.
Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

■ **Used vacuum cleaners**
Used vacuum cleaners still contain many valuable materials. Therefore, please take your used vacuum cleaner to your retailer or recycling centre to be recycled. For current disposal methods, please enquire at your retailer or your local council.

■ **Disposal of filters and dust bags**
Filters and dust bags are made from environmentally friendly materials.
As long as they do not contain substances that are not permitted to be disposed of in the household rubbish, you can dispose of them with your normal household rubbish.

**! Please note**
The mains socket must be protected by at least a 16 amp fuse.
If a fuse should blow when you switch on the appliance, this may be because other electrical appliances which have a high current draw are connected to the same power circuit.
To prevent the fuse from blowing, select the lowest power setting before switching the appliance on, and increase the power only once it
is running.

**Fold out picture pages.**



## Before using for the first time

**Figure 1***
Push the handle onto the flexible tube and until it engages.

## Setting up

**Figure 2**
**a)** Push the hose connector into the opening on the vacuum cleaner until it engages.
**b)** To remove the hose, press the two lugs together and pull the hose out.

**Figure 3***
Connect the handle and suction hose/telescopic tube together.

**Figure 4***
Connect the floor tool and suction hose/telescopic tube together.

**Figure 5**
Connect the suction hoses.

**Figure 6**
Holding the power cord by the plug, pull out the required length and plug it into the mains socket.

**Figure 7**
Press the on/off button in the direction of the arrow to switch your vacuum cleaner on/off.

**Figure 8***
Adjust the suction by turning the on/off button in the direction of the arrow.

## Vacuuming

**Figure 9**
Adjusting the floor tool:
■ Rugs and carpets => 
■ hard floors => 

**Caution!**
Floor tools are subject to a certain amount of wear, depending on the type of hard floors you have (e.g. rough, rustic tiles). Therefore, you must check the underside of the floor tool at regular intervals. Worn undersides of floor tools may have sharp edges that can damage sensitive hard floors, such as parquet or linoleum. The manufacturer does not accept any responsibility for damage caused by worn floor tools.

**Floor tool with integrated wet vacuum cleaning system**

If your appliance is equipped with a floor tool with integrated wet vacuum cleaning system, please consult the accompanying instruction manual for instructions on use and maintenance.

**Figure 10***
Vacuuming with accessories
(attach to handle or suction hose as required).
**a)** Crevice nozzle for vacuuming crevices and corners, etc..
**b)** Upholstery nozzle for vacuuming upholstered furniture, curtains, etc.

**Figure 11**
When stopping cleaning for a moment, you can use the parking aid on the back of the vacuum cleaner.
Slide the catch on the floor tool into the groove at the rear of the appliance.

**Figure 12**
The appliance can also be carried using the two handles when vacuuming steps, for example.

## When the work is done

**Figure 13**
Unplug the vacuum cleaner.
Tug the power cord briefly and let go. The cable then rewinds automatically.

**Figure 14**
To store or transport the vacuum cleaner, use the storage aid on the underside of the vacuum cleaner.
Stand the vacuum cleaner up on its end. Slide the catch on the floor tool into the groove on the underside of the appliance.

## Changing the filter

**Replacing the dust bag**

**Figure 15***
If the dust bag change indicator is completely yellow when the floor tool is lifted from the floor and the highest suction power is selected, the dust bag must be changed, even though it may not yet be full. In this case it is essential to change the dust bag due to the type of material it contains.
The nozzle, suction pipe and flexible tube must not be blocked, as this would also lead to dust bag change indicator being triggered.

**Figure 16**
Open the lid by moving the locking lever in the direction of the arrow.

**Figure 17**
**a)** Seal the dust bag by pulling the sealing strip and then remove it.
**b)** Slide the new dust bag into the holder to the stop.

Caution: The cover can only be closed when a dust bag is inserted**.**
If you have used the vacuum cleaner for fine dust particles (such as plaster or cement), clean the motor protection filter and, if necessary, replace the microfilter.

**Cleaning the motor protection filter**

The motor protection filter should be cleaned regularly by knocking out the dirt and rinsing.

**Figure 18***
- Open the dust bag compartment lid.
- Pull out the motor protection filter in the direction of the arrow.
- Clean the motor protection filter by tapping it.
- If it is very dirty, the motor protection filter should be rinsed.
  The filter must then be left to dry for at least 24 hours.
- After cleaning, slide the motor protection filter into the vacuum cleaner and close the dust bag compartment lid.

*Depending on version

**Replacing the motor protection filter**

**Replacing the hygiene microfilter**

(Omitted on vacuum cleaners which have a HEPA filter).
When should I change the filter? Each time a new paper filter pack is fitted.

**Figure 19 ***
- Open the covering.
- Pull out the filter holding fixture and open up.
- Dispose of the old hygiene microfilter and insert a new hygiene microfilter.
- Slide the filter holding fixture in and close the covering.

**Replacing the HEPA filter (motor protection filter)**
If your vacuum cleaner is equipped with a HEPA filter, this should be replaced once a year.

**Figure 20 ***
- Open the dust bag compartment lid.
- Pull out the HEPA filter in the direction of the arrow and remove it from the appliance.
- Insert the new HEPA filter and close the dust bag compartment lid.

## Care

Always switch the vacuum cleaner off and disconnect the power cord from the mains before cleaning the vacuum cleaner.
The vacuum cleaner and plastic accessories can be cleaned with a commercial plastics cleaner.

- Do not use abrasive, glass or all-purpose cleaners.
- Never immerse the vacuum cleaner in water.

The dust compartment can, if necessary, be cleaned with a second vacuum cleaner or simply wiped with a dry cloth or a duster.

Subject to technical changes.

## Описание прибора

1 Насадка для пола/ковра*
2 Насадка для чистки пола/ковра со встроенной системой влажной уборки
3 Всасывающая труба*
4 Ручка*
5 Шланг
6 Насадка для мягкой мебели*
7 Щелевая насадка*
8 Крышка
9 Выключатель с электронным регулятором мощности всасывания*
10 Сетевой кабель
11 Подставка для щетки
12 Защитный фильтр двигателя
13 Парковочные защелки (с нижней стороны прибора)
14 Мешок для сбора пыли
15 Рукоятка
16 Решетка вентилятора
17 Индикатор загрязнения фильтра

*в зависимости от оснащения

## Запасные части и дополнительные приспособления

**A Упаковка сменных пылесборников** VZ51PT1AFG
В наборе:
5 сменных пылесборника с застёжкой
1 гигиенический микрофильтр

**B Фильтр HEPA,** номер для заказа 263506
Дополнительный фильтр для очистки отхо дящего воздуха. Рекомендуется для аллер гиков. Менять раз в год.

**C Щетка для мягкой мебели TURBO-UNIVERSAL®-**
номер для заказа 460431
Турбощетка для чистки мягкой мебели, матрасов, сидений автомобиля и т. п. Особенно пригодна для уборки шерсти животных. Круглая щетка при водится в действие потоком засасываемого воздуха. Возможно использование без поключе ния к электросети.

**D Щетка для пола TURBO-UNIVERSAL®**
номер для заказа 467681
Турбощетка для чистки ковров с коротким ворсом и ковровых покрытий любого типа.
Особенно пригодна для уборки шерсти животных.
Круглая щетка приводится в действие потоком засасываемого воздуха.
Возможно использование без поключения к электросети.

**E Насадка для твердых полов,**
номер для заказа 465010
Для уборки гладких покрытий (паркета, кафеля, ...)

*Запасные части в случае необходимости можно заказать в сервисной службе.

Мы рады, что Вы остановили свой выбор на пылесосе Profilo серии VS5PT.
В этой инструкции по эксплуатации представлены различные модели VS5PT. Поэтому возможно, что некоторые функции и принадлежности, описанные здесь, могут отсутствовать у Вашего прибора.
Чтобы гарантировать наилучший результат уборки, Вам необходимо использовать только оригинальные принадлежности Profilo, разработанные специально для Вашего пылесоса.

Сохраните инструкцию по эксплуатации. При передаче пылесоса новому владельцу не забудьте передать также инструкцию по эксплуатации.

## Указания по использованию

Данный пылесос предназначен для уборки бытовых помещений, он не предназначен для промышленного использования.
Используйте пылесос только согласно инструкции по эксплуатации.
Изготовитель не несёт ответственности за повреждения, полученные в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним. Поэтому обязательно соблюдайте указания, приведённые ниже!

**В процессе эксплуатации пылесоса необходимо использовать:**
- оригинальный сменный пылесборник
- оригинальные запчасти, принадлежности или специальные принадлежности

## Правила техники безопасности

Данный пылесос соответствует общепризнанным техническим требованиям и специальным правилам техники безопасности.
- Подсоединение к электросети и включение пылесоса должно производиться только с учётом данных типовой таблички.
- Не используйте пылесос без сменного пылесборника.
  => Пылесос может быть повреждён!
- Использование пылесоса детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными сиособностями, а также лицами, не имеющими опыта обращения с подобным оборудованим, допускается только под присмотом или после инструктажа по безопасному исмользованию прибора и осознания данными дицами опасностей, связанных с его эксплуатацией.
- Детям запрещено играть с прибором.
- Чистка и уход не должны производиться детьми без присмотра.

**Запрещается использовать пылесос для:**
- чистки людей и животных;
- всасывания:
  - вредных для здоровья веществ, острых, горячих или раскалённых предметов;
  - мокрых предметов или жидкостей;
  - легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов;
  - пепла, сажи из кафельных печей и установок центрального отопления;
  - тонера из принтеров или копировальных аппаратов.
- Не подносите всасывающий шланг с ручкой, насадки и трубку к голове.
  => Это может привести к травме!
- При уборке ставьте пылесос на твёрдую и устойчивую поверхность.
- При уборке лестницы пылесос всегда должен находиться ниже пользователя.
- В следующих случаях следует немедленно прекратить использование пылесоса и связаться с сервисной службой:
  - при повреждении сетевого кабеля;
  - при случайном всасывании жидкости или при попадании жидкости внутрь пылесоса;
  - при падении пылесоса.

- Не используйте сетевой кабель для переноски/транспортировки пылесоса.
- Для многочасовой работы в непрерывном режиме полностью вытягивайте сетевой кабель.
- При отсоединении пылесоса от электросети всегда беритесь рукой за вилку, а не за сетевой кабель.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был зажат и не попадал на острые края предметов.
- Перед проведением любых работ по ремонту и техническому обслуживанию пылесоса отсоединяйте его от электросети.
- Не пользуйтесь неисправным пылесосом. При возникновении неисправности вынимайте вилку из розетки.
- Во избежание опасности все работы по ремонту и замене деталей пылесоса следует выполнять только в авторизованной сервисной службе.
- Защищайте пылесос от воздействия неблагоприятных климатических условий, влажности и источников тепла.
- Пылесос не предназначен для эксплуатации на строительных объектах. => При засасывании строительного мусора пылесос может выйти из строя.
- Выключайте пылесос даже при небольших паузах в уборке.
- Отслуживший пылесос сделайте непригодным для дальнейшего использования, а затем утилизируйте в соответствии с действующими правилами.

- Пакеты и плёнки из полимерных материалов следует хранить и утилизировать вне зоны доступа малолетних детей (опасность удушения).
- запрещается обрабатывать пылесборник и фильтры (моторный фильтр, выпускной фильтр и т.д.) горючими спиртосодержащими веществами.

## Инструкции по утилизации

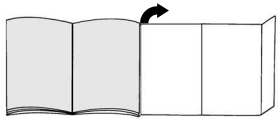
- **Упаковка**
  Упаковка служит для защиты пылесоса от повреждений при транспортировке. Она изготовлена из экологически чистых материалов, поэтому её можно использовать для вторичной переработки.
  Использованные упаковочные материалы относите в пункты приёма вторсырья.

- **Отслужившие приборы**
  Отслужившие приборы являются ценным сырьем для дальнейшего использования. Поэтому отслуживший прибор следует отнести дилеру или в пункт приёма вторсырья для дальнейшей утилизации. Информацию о способах утилизации спрашивайте у дилера или в местной администрации.

- **Утилизация фильтра и сменного пылесборника**
  Фильтр и сменный пылесборник изготовлены из экологически безвредных материалов. Если они не содержат в себе никаких веществ, запрещённых к утилизации с бытовым мусором, то вы можете утилизировать их вместе с бытовым мусором.

**! Внимание:**
- Сетевая розетка должна быть защищена предохранителем на 16 А.
  Если при включении прибора предохранитель сразу же перегорел, это означает, что одновременно в данную электрическую цепь был включён другой прибор с большой общей потребляемой мощностью.
  Срабатывание предохранителя можно предотвратить, если перед включением прибора установить минимальную мощность, а затем постепенно увеличить её.

**Разверните страницы с рисунками!**



## Перед первым использованием

**Рис. 1***
Вставьте рукоятку на шланг и защелкните ее.

## Подготовка к работе

**Рис. 2**
**a)** Вставьте патрубок шланга в приемное отверстие.
**b)** Чтобы отсоединить шланг, нажмите на оба фиксатора и выньте патрубок шланга из отверстия.

**Рис. 3***
Соедините ручку и всасывающую трубку/телескопическую трубу.

**Рис. 4***
Вставьте телескопическую трубку в насадку для пола / всасывающую трубку.

**Рис. 5**
Соедините всасывающие трубы.

**Рис.6**
Возьмитесь за вилку сетевого кабеля, вытяните его на нужную длину и вставьте вилку в розетку.

**Рис. 7**
Включение / выключение пылесоса - нажатием выключателя в направлении стрелки.

**Рис.8***
Выбор мощности всасывания осуществляется поворотом выключателя в направлении стрелки.

## Уборка

**Рис. 9**
Используйте насадку для пола:
- для ковров и ковровых покрытий =>
- гладкие напольные покрытия =>

**Внимание!**

Насадки для чистки пола/ковра подвергаются определённому износу, в зависимости от характеристик вашего твёрдых напольного покрытия (например, шероховатая, грубая напольная плитка). В связи с этим, необходимо через регулярные промежутки времени контролировать состояния рабочей поверхности насадки. Изношенные, с заострившимися краями рабочие поверхности насадки могут привести к повреждению уязвимых твёрдых напольных покрытий, таких, как паркет или линолеум. Производитель не несёт ответственности за возможные повреждения, которые вызваны изношенной насадкой для пола.

**Насадка для чистки пола/ковра со встроенной системой влажной уборки**

Если ваш прибор оснащён насадкой для чистки пола/ковра со встроенной системой влажной уборки, указания по её использованию и уходу за ней вы найдёте в прилагаемой инструкции по эксплуатации.

**Рис. 10***

Использование принадлежностей (надевать на ручку или всасывающую трубку):

**a)** Щелевая насадка предназначена для использования в углах, различных углублениях и т. д..

**b)** Насадка для мягкой мебели предназначена для чистки мягкой мебели, штор и т. д.

**Рис. 11**

Если Вам необходимо сделать короткую паузу в уборке, используйте подставку для щетки с задней стороны прибора.

Вставьте насадку для пола крючком в гнездо на задней стороне прибора.

**Рис. 12**

При уборке, например, на лестнице, пылесос можно переносить за обе ручки.

## По окончании уборки

**Рис. 13**

Выньте вилку из розетки.

Слегка потяните за сетевой кабель и отпустите его (кабель автоматически смотается).

**Рис. 14**

Для хранения/транспортировки прибора можно использовать парковочные фиксаторы, расположенные снизу.

Поставьте прибор вертикально. Вставьте насадку для пола крючком в гнездо на нижней стороне прибора.

## Смена фильтра

**Смена мешка для сбора пыли**

**Рис. 15***

Если насадка не касается пола при самой высокой мощности всасывания, а индикатор загрязнения фильтра на крышке постоянно горит желтым, мешок для сбора пыли следует заменить, даже если он еще не полон. В этом случае необходимость замены зависит от характера содержащегося в мешке мусора.

Проверьте, чтобы насадка, всасывающая трубка и шланг не были забиты пылью, потому что индикатор загрязнения фильтра в таком случае тоже срабатывает.

**Рис. 16**

Отожмите рычаг фиксатора в направлении стрелки и откройте крышку.

**Рис. 17**

**a)** Потянув за клапан, закройте мешок и выньте его.

**b)** Вставьте новый мешок для сбора пыли в держатель до упора.

**!** Крышка пылесборного отсека закрывается только при вставленном мешке для сбора пыли. Мешок для сбора пыли**.**

После уборки мелкой пыли (напр., гипса,цемента и т. п.), выколотите пыль из фильтра защиты двигателя, при необходимости замените его.

**Чистка фильтра защиты двигателя**

Фильтр защиты двигателя рекомендуется регулярно чистить!

**Рис. 18***

- Откройте крышку пылесборного отсека.
- Выньте фильтр защиты двигателя в направлении стрелки.
- Отряхните пыль с фильтра защиты двигателя.
- В случае сильного загрязнения замените фильтр защиты двигателя.
  Дайте фильтру обсохнуть в течение 24 часов.
- После очистки вставьте фильтр защиты двигателя на место и закройте крышку пылесборного отсека.

*в зависимости от комплектации

**Смена микрофильтра**

(отсутствует у приборов, оснащенных фильтром HEPA).
Когда следует менять микрофильтр?
При вскрытии нового пакета бумажных **фильтров.**

**Рис. 19***
- Откройте крышку.
- Вытащите крепление фильтра и раскройте его.
- Удалите старый микрофильтр и вставьте новый.
- Задвиньте крепление в пылесос и закройте крышку.

**Замена фильтра HEPA (моторного фильтра)**
Если Ваш прибор оснащен фильтром HEPA, то раз в год этот фильтр необходимо менять.

**Рис. 20***
- Откройте крышку пылесборного отсека.
- Выньте фильтр HEPA в направлении стрелки из прибора.
- Вставьте новый фильтр HEPA и закройте крышку пылесборного отсека.

## Уход

- Перед каждой чисткой пылесоса выключите его и выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
- Пылесос и пластмассовые принадлежности можно чистить обычными средствами для чистки пластмассы.

! Не использовать пенные моющие средства, средства для мытья стекол или универсальные моющие средства.
Не погружайте пылесос в воду.

- При необходимости пылесборный отсек можно вычистить при помощи другого пылесоса, протереть сухой тряпочкой или почистить кисточкой для пыли.

Оставляем за собой право на внесение технических изменений.

## Gerätebeschreibung

1 umschaltbare Bodendüse*
2 Bodendüse mit integriertem Feuchtreinigungssystem
3 Saugrohr*
4 Schlauchhandgriff*
5 Saugschlauch
6 Polsterdüse*
7 Fugendüse*
8 Deckel
9 Ein-/Austaste mit elektronischem Saugkraftregler*
10 Netzanschlusskabel
11 Parkhilfe
12 Motorschutzfilter
13 Abstellhilfe (an der Geräteunterseite)
14 Filterbeutel
15 Tragegriff
16 Ausblasgitter
17 Filterwechselanzeige*

*je nach Ausstattung

## Ersatzteile und Sonderzubehör

**A Austauschfilterpackung** VZ51PT1AFG*
Inhalt:
5 Filterbeutel mit Verschluss
1 Micro-Hygienefilter

**B HEPA-Filter** Ident-Nr. 263506*
Zusatzlicher Filter für reinere Ausblasluft.
Empfohlen für Allergiker. Jährlich auswechseln.

**C TURBO-UNIVERSAL®-Bürste für Polster**
Ident-Nr. 460431*
Bürsten und Saugen in einem Arbeitsgang von Polstermöbeln, Matratzen, Autositzen, usw.
Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren.
Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über Saugstrom des Staubsaugers.
Kein Elektroanschluss erforderlich.

**D TURBO-UNIVERSAL®-Bürste für Böden**
Ident-Nr. 467681*
Bürsten und Saugen in einem Arbeitsgang von kurzflorigen Teppichen undTeppichböden bzw. für alle Beläge. Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren. Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über Saugstrom des Staubsaugers.
Kein Elektroanschluss erforderlich.

**E Hartboden-Düse** Ident-Nr. 465010*
Zum Saugen glatter Böden
(Parkett, Fliesen, Terracotta,...)

*Sonderzubehör kann je nach Model über unseren Kundendienst bestellt werden.

Es freut uns, dass Sie sich für einen Profilo Staubsauger der Baureihe VS5PT entschieden haben. In dieser Gebrauchsanweisung werden verschiedene VS5PT – Modelle dargestellt. Es ist deshalb möglich, dass nicht alle beschriebenen Ausstattungsmerkmale und Funktionen auf Ihr Modell zutreffen.
Sie sollten nur das Original Zubehör von Profilo verwenden, das speziell für Ihren Profilo entwickelt wurde, um das bestmögliche Saugergebnis zu erzielen.

Die Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren.
Bei Weitergabe des Staubsaugers an Dritte bitte Gebrauchsanweisung mitgeben.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Staubsauger ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.
Den Staubsauger ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.
Deshalb beachten Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Hinweise!

**Der Staubsauger darf nur bedient werden mit:**
- Original-Filterbeutel
- Original-Ersatzteilen, - Zubehör oder-Sonderzubehör

## Sicherheitshinweise

Dieser Staubsauger entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- Staubsauger nur gemäß Typenschild anschließen und in Betrieb nehmen.
- Niemals ohne Filterbeutel saugen.
  => Gerät kann beschädigt werden!
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**Der Staubsauger darf nicht benutzt werden für:**
- das Absaugen von Menschen oder Tieren
- das Aufsaugen von:
  - gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen
  - feuchten oder flüssigen Substanzen
  - leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen
  - Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral-Heizungsanlagen
  - Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.

- Vermeiden Sie das Saugen mit Handgriff, Düsen und Rohr in Kopfnähe.
  => Es besteht Verletzungsgefahr!
- Stellen Sie das Gerät beim Saugen auf eine feste, sichere Unterlage.
- Beim Saugen auf Treppen muss das Gerät immer unterhalb des Benutzers stehen.
- In folgenden Fällen ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und der Kundendienst zu kontaktieren:
  - wenn die Netzanschlußleitung beschädigt ist.
  - wenn Sie versehentlich Flüssigkeit aufgesaugt haben oder Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gekommen ist
  - wenn das Gerät heruntergefallen ist.

- Das Netzanschlusskabel nicht zum Tragen/Transportieren des Staubsaugers benutzen.
- Bei mehrstündigem Dauerbetrieb Netzanschlusskabel vollständig ausziehen.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Vor allen Arbeiten an Staubsauger und Zubehör Netzstecker ziehen.
- Beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb nehmen. Beim Vorliegen einer Störung Netzstecker ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Ersatzteileaustausch am Staubsauger nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Staubsauger vor Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.
- Staubsauger ist für Baustellenbetrieb nicht geeignet.
  => Einsaugen von Bauschutt kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Gerät ausschalten, wenn nicht gesaugt wird.
- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen, danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.
- Plastiktüten und Folien sind außer Reichweite von Kleinkindern aufzubewahren und zu entsorgen (Erstickungsgefahr).
- Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter (Filterbeutel, Motorschutzfilter, Ausblasfilter etc.) geben.

## Hinweise zur Entsorgung

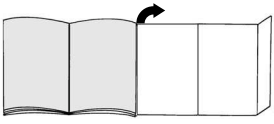
■ **Verpackung**
Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Beschädigung auf dem Transportweg. Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

■ **Altgerät**
Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Geben Sie deshalb Ihr ausgedientes Gerät be Ihrem Händler bzw. einem Recyclingcenter zur Wiederverwertung ab. Aktuelle Entsorgungswege erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler oder Ihrer Gemeindeverwaltung.

■ **Entsorgung Filter und Filterbeutel**
Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sofern sie keine Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können Sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

**Bitte beachten**
Die Netzsteckdose muß über eine Sicherung von mindestens 16 A abgesichert sein.
Sollte die Sicherung beim Einschalten des Gerätes einmal ausgelöst werden, so kann dies daran liegen, daß gleichzeitig andere Elektrogeräte mit hohem Anschlusswert am gleichen Stromkreis angeschlossen sind.
Das Auslösen der Sicherung ist vermeidbar, in dem Sie vor dem Einschalten des Gerätes die niedrigste Leistungsstufe einstellen und erst danach eine höhere Leisungsstufe wählen.

**Bitte Bildseiten ausklappen!**



## Vor dem ersten Gebrauch

**Bild 1***
Handgriff auf Saugschlauch stecken und verrasten.

## Inbetriebnahme

**Bild 2**
**a)** Saugschlauchstutzen in die Saugöffnung einrasten.
**b)** Beim Entfernen des Saugschlauches beide Rastnasen zusammendrücken und Schlauch herausziehen.

**Bild 3***
Handgriff und Saugrohr/Teleskoprohr zusammenstecken.

**Bild 4***
Bodendüse und Saugrohr/Teleskoprohr zusammenstecken.

**Bild 5**
Saugrohre zusammenstecken.

**Bild 6**
Netzanschlusskabel am Stecker greifen, auf die gewünschte Länge herausziehen und Netzstecker einstecken.

**Bild 7**
Staubsauger durch Betätigen der Ein- / Austaste in Pfeilrichtung ein-/ ausschalten.

**Bild 8***
Saugkrafteinstellung durch Drehen der Ein-/ Austaste in Pfeilrichtung.

## Saugen

**Bild 9**
Bodendüse einstellen:
■ Teppiche und Teppichboden => 
■ glatte Böden => 

**Achtung!**

Bodendüsen unterliegen, abhängig von der Beschaffenheit ihres Hartbodens (z.B. raue, rustikale Fließen) einem gewissen Verschleiß. Deshalb sollten Sie in regelmäßigen Abständen die Laufsohle der Düse überprüfen. Verschlissene, scharfkantige Düsensohlen können Schäden auf empfindlichen Hartböden wie Parkett oder Linoleum verursachen. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch eine verschlissene Bodendüse verursacht werden.

**Bodendüse mit integriertem Feuchtreinigungssystem**

Ist Ihr Gerät mit einer Bodendüse mit integriertem Feuchtreinigungssystem ausgestattet, entnehmen Sie bitte die Hinweise über Anwendung und Wartung der beiliegenden Gebrauchsanweisung.

**Bild 10***
Saugen mit Zubehör
( je nach Bedarf auf Handgriff bzw. Saugrohr stecken ).
**a)** Fugendüse zum Absaugen von Fugen und Ecken, etc..
**b)** Polsterdüse zum Absaugen von Polstermöbeln, Vorhängen, etc.

**Bild 11**
Bei kurzen Saugpausen können Sie die Parkhilfe an der Geräterückseite benutzen.
Haken an der Bodendüse in die Aussparung an der Geräterückseite schieben.

**Bild 12**
Beim Saugen, z. B. auf Treppen, kann das Gerät auch an beiden Griffen transportiert werden.

## Nach der Arbeit

**Bild 13**
Netzstecker ziehen.
Kurz am Netzanschlusskabel ziehen und loslassen (Kabel rollt sich automatisch auf).

**Bild 14**
Zum Abstellen /Transportieren des Gerätes können Sie die Abstellhilfe an der Geräteunterseite benutzen.
Gerät aufrecht hinstellen. Haken an der Bodendüse in die Aussparung an der Geräteunterseite schieben.

## Filterwechsel

**Filterbeutel austauschen**

**Bild 15***
Ist bei vom Boden abgehobener Bodendüse und höchster Saugleistungseinstellung die Filterwechsel-anzeige im Deckel vollständig gelb ausgefüllt, muss der Filterbeutel gewechselt werden, auch wenn er noch nicht voll sein sollte. In diesem Fall macht die Art des Füllgutes den Wechsel erforderlich.
Düse , Saugrohr und Saugschlauch dürfen dabei nicht verstopft sein, da dies auch zum Auslösen der Filterwechselanzeige führt.

**Bild 16**
Deckel durch Betätigung des Verschlusshebels in Pfeilrichtung öffnen.

**Bild 17**
**a)** Filterbeutel durch Ziehen an der Verschlusslasche verschließen und herausnehmen.
**b)** Neuen Filterbeutel bis zum Anschlag in die Halterung einschieben.

❗ Achtung: Deckel schließt nur mit eingelegtem ● Filterbeutel**.**
Nach dem Aufsaugen feiner Staubpartikel ( wie z. B. Gips, Zement, usw.), Motorfilter reinigen, evtl. Microfilter austauschen.

**Motorschutzfilter reinigen**

Der Motorschutzfilter sollte in regelmäßigen Abständen durch Ausklopfen bzw. Auswaschen gereinigt werden!

**Bild 18***
- Staubraumdeckel öffnen.
- Motorschutzfilter in Pfeilrichtung herausziehen.
- Motorschutzfilter durch Ausklopfen reinigen.
- Bei starker Verschmutzung sollte der Motorschutzfilter ausgewaschen werden.
  Den Filter anschließend mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
- Nach der Reinigung, Motorschutzfilter in das Gerät einschieben und Staubraumdeckel schließen.

**Motorschutzfilter austauschen**

**Micro-Hygienefilter austauschen**
(Enfällt bei Geräten, die mit einem HEPA Filter ausgestattet sind).
Wann tausche ich aus: Bei jeder neuen Austauschfilter-packung.

**Bild 19***
- Deckel öffnen.
- Filterhalterung herausziehen und aufklappen.
- Alten Micro-Hygienefilter entsorgen und neuen Micro-Hygienefilter einlegen.
- Filterhalterung in Gerät einschieben und Deckel schließen

**Hepa-Filter (Motorschutzfilter) austauschen**
Ist Ihr Gerät mit einem Hepa-Filter ausgestattet, muss dieser jährlich ausgewechselt werden.

**Bild 20***
- Staubraumdeckel öffnen.
- Hepa-Filter in Pfeilrichtung herausziehen und aus dem Gerät nehmen.
- Neuen Hepa-Filter einsetzen und Staubraumdeckel schließen

## Pflege

- Vor jeder Reinigung des Staubsaugers, muß dieser ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.
- Staubsauger und Zubehörteile aus Kunststoff können mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger gepflegt werden.

❗ Keine Scheuermittel, Glas oder Allzweckreiniger ● verwenden. Staubsauger niemals in Wasser tauchen.

- Der Staubraum kann bei Bedarf mit einem zweiten Staubsauger ausgesaugt, oder einfach mit einem trockenen Staubtuch / Staubpinsel gereinigt werden.

Technische Änderungen vorbehalten.

*je nach Ausstattung

### صورة 10
التنظيف باستخدام الملحقات التكميلية
(يتم تركيب رأس التنظيف – حسب احتياجك – إما في المقبض أو فى ماسورة الشفط).

a) رأس تنظيف الشقوق: لتنظيف الشقوق والأركان، الخ

b) رأس تنظيف المفروشات: لتنظيف مفروشات الأثاث، والستائر، الخ.

### صورة 11
عند التوقف عن التنظيف لفترة قصيرة يمكنك استعمال وسيلة المساعدة على وقوف المكنسة الموجودة في مؤخرة المكنسة.
للقيام بذلك ادفع الطرف البلاستيكي البارز الموجود في رأس تنظيف الأرضيات في التجويف الموجود في مؤخرة المكنسة.

### صورة 12
يمكن استعمال كلا المقبضين لنقل المكنسة، وذلك عند التنظيف على درجات السلم مثلا.

## بعد إتمام أعمال التنظيف

### صورة 13
اجذب القابس الكهربائي من المقبس.
اجذب السلك جذبة قصيرة ثم اتركه (فيتم لف السلك أوتوماتيكيا).

### صورة 14
لتخزين او نقل الجهاز يمكنك استعمال السنادة الموجودة أسفل المكنسة.
أوقف المكنسة رأسيا. للقيام بذلك ادفع الطرف البلاستيكي البارز الموجود في رأس تنظيف الأرضيات في التجويف الموجود في مؤخرة المكنسة.

## تغيير الفلتر

**استبدال كيس الفلتر**

### صورة 15*
إذا أضاء مبين تغيير الفلتر الموجود في الغطاء بكامل باللون الأصفر رأس تنظيف الأرضيات مرفوعة عن الأرض بينما قوة الشفط مضبوطة على أقصى درجة، يجب أن يتم تغيير كيس الفلتر حتى إذا لم يكن قد امتلأ بالكامل بعد، حيث تكون نوعية الأشياء الموجودة في الفلتر هي السبب في تغييره.
يجب ألا يكن هناك أي انسداد في رأس التنظيف أو ماسورة الشفط؛ حيث يتسبب ذلك في إضاءة مبين تغيير الفلتر.

### صورة 16
افتح الغطاء بالضغط على ذراع القفل في اتجاه السهم.

### صورة 17
ا) أغلق كيس الفلتر بجذب طرف القفل ثم أخرجه من المكنسة.
ب) أدخل كيس الفلتر في الحامل حتى النهاية

**تنبيه: لا يمكن غلق الغطاء إلا بعد تركيب كيس الفلتر.**
- **بعد شفط الجزيئات الدقيقة من الغبار قم بتنظيف فلتر حماية المحرك، وقد تحتاج إلى تغيير الفلتر الدقيق.**

### صورة 18*
- فتح غطاء حيز تجميع الأتربة
- اجذب فلتر حماية المحرك في اتجاه السهم.
- قم بتنظيف فلتر حماية المحرك من خلال نفضه.
- في حالة اتساخ فلتر حماية المحرك بشدة، يجب أن يتم غسله لتنظيفه.
  اترك الفلتر بعدها على الأقل لمدة ٢٤ ساعة ليجف.
- بعد تنظيف فلتر حماية المحرك، قم بتركيبه في المكنسة وأغلق غطاء حيز تجميع الأتربة.

### صورة 19*
- **إفتح الغطاء.**
- **فك إغلاق مجموعة فلتر المحرك من خلال الضغط في إتجاه السهم ثم إسحبها خارجاً.**
- **إرفع فلتر المحرك ثم نظفه.**
- **أعد تركيب فلتر المحرك المنظف من جديد.**

تغيير فلتر الجزيئات فائق الأداء **Hepa** (فلتر حماية المحرك)
إذا كانت مكنستك مزودة بفلتر الجزيئات فائق الأداء Hepa، فعندئذ يجب تغييره كل سنة.

### صورة 20*
- افتح غطاء وعاء تجميع الأتربة
- اسحب فلتر الجزيئات فائق الأداء Hepa للخارج في اتجاه السهم وأخرجه من المكنسة.
- أدخل فلتر الجزيئات فائق الأداء Hepa الجديد وأغلق غطاء وعاء تجميع الأتربة

## العناية

- **قبل كل مرة يتم فيها تنظيف المكنسة يجب أن يتم أولا إيقافها وإخراج القابس الكهربائي من المقبس.**
- **يمكن العناية بالمكنسة وكذلك الملحقات التكميلية المصنوعة من البلاستيك باستخدام منظفات البلاستيك المتداولة في الأسواق.**

**لا تستخدم مواداً خشنة ولا منظفات خاصة بالزجاج أو تلك المنظفات التي تستخدم لجميع الأغراض.**
**لا تضع المكنسة أبدا في الماء.**

- **عند الضرورة يمكن تنظيف المكنسة من الداخل باستخدام مكنسة أخرى أو بمجرد فوطة تنظيف أو فرشاة تنظيف جافة.**

**نحتفظ بحق إدخال تعديلات فنية.**

■ يجب حفظ الأكياس البلاستيكية والرقاقات بعيدا عن متناول الأطفال والتخلص منها (خطر الاختناق).

لا تضع أية مواد قابلة للاشتعال أو محتوية على كحول على الفلاتر (كيس الفلتر، فلتر حماية المحرك، فلتر الطرد وخلافه).

### إرشادات التخلص من المخلفات

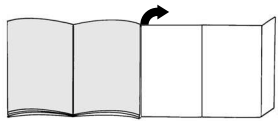
■ **عبوة التغليف**
تعمل عبوة التغليف على حماية المكنسة من التعرض للضرر أثناء نقلها. وهي مكونة من مواد غير ضارة بالبيئة، لذا يمكن إعادة تدويرها.
تخلص من مواد التغليف التي لم تعد هناك حاجة إليها بتسليمها إلى مستودعات التجميع التابعة لنظام إعادة استغلال المخلفات »Grüner Punkt« (النقطة الخضراء).

■ **المكانس القديمة**
تحتوي المكانس القديمة على العديد من المواد ذات القيمة. لذلك قم بتسليم مكنستك المستهلكة إلى التاجر الذي تتعامل معه أو إلى أحد مراكز إعادة التدوير، حتى يتم إعادة الانتفاع بها مرة أخرى. للاستعلام عن أحدث سبل التخلص من المواد والأجهزة القديمة توجه من فضلك إلى التاجر الذي تتعامل معه أو إلى رئاسة الحي الذي تتبعه.

■ **التخلص من الفلتر وكيس الفلتر**
الفلتر وكيس الفلتر مصنوعان من مواد غير ضارة بالبيئة. وطالما أنهما لا يحتويان على أية مواد يُحظر إلقاؤها ضمن القمامة المنزلية، فإنه يمكن التخلص منهما ضمن القمامة المنزلية العادية.

**انتبه من فضلك**
يجب تأمين المقبس عن طريق مصهر ١٦ أمبير على الأقل.
إذا حدث واحترق المصهر الكهربائي في إحدى مرات تشغيل المكنسة، فقد يكون ذلك بسبب توصيل أجهزة كهربائية أخرى ذات استهلاك عال للتيار بنفس الدائرة الكهربائية في نفس الوقت.
يمكن تفادي احتراق المصهر الكهربائي، وذلك بضبط المكنسة على أدنى درجة للشفط قبل تشغيلها ثم اختيار درجة شفط أعلى بعد ذلك.

**قم من فضلك بفرد الصفحات التي توجد بها الصور.**



## قبل الاستعمال لأول مرة

صورة 1*
قم بتركيب المقبض في خرطوم الشفط، وثبته.

## التشغيل

**صورة 2**
**أ) أدخل عنق خرطوم الشفط في فتحة الشفط حتى يثبت.**
**ب) عند فك خرطوم الشفط اضغط على طرفي التثبيت معا، واجذب الخرطوم للخارج.**

**صورة 3***
**ادفع المقبض في ماسورة الشفط/الماسورة التلسكوبية حتى يثبت.**

**صورة 4***
**ادفع رأس تنظيف الأرضيات في ماسورة الشفط/الماسورة التلسكوبية حتى تثبت.**

**صورة 5**
**إضغط مواسير الشفط سوية.**

**صورة 6**
**أمسك السلك من القابس، واسحب السلك حتى يصل إلى الطول المرغوب، ثم ضع القابس في المقبس الكهربائي.**

**صورة 7**
**يتم تشغيل وإيقاف المكنسة بالضغط على زر التشغيل والإيقاف في اتجاه السهم.**

**صورة 8***
**يتم التحكم في قوة الشفط بإدارة زر التشغيل والإيقاف في اتجاه السهم.**

## التنظيف

**صورة 9**
**ضبط رأس تنظيف الأرضيات:**
- **السجاجيد والموكيت = <**
- **الأرضيات الملساء= <**

**تنبيه!**
تتعرض رؤوس تنظيف الأرضيات للتآكل نوعاً ما، وذلك تبعاً لطبيعة الأرضية الصلبة (مثلا البلاط الخشن غير الأملس). لذلك يتعين عليك فحص القاعدة المتحركة لرأس التنظيف على فترات منتظمة. فالقواعد المتآكلة حادة الحواف لرؤوس تنظيف الأرضيات يمكن أن تتسبب في حدوث أضرار للأرضيات الصلبة الحساسة مثل الباركيه أو مشمع الأرضية الليونليوم. ولا تعتبر الجهة الصانعة مسؤولة عن الأضرار التي قد تنتج عن استخدام رأس متآكلة لتنظيف الأرضيات.

### رأس تنظيف الأرضية بنظام مدمج لتنظيف البلل

إذا كانت مكنستك مجهزة برأس تنظيف الأرضية بنظام مدمج لتنظيف البلل فيرجى الاطلاع على إرشادات الاستخدام والصيانة من دليل الاستخدام المرفق.

يسعدنا أنك قد وقع اختيارك على مكنسة ماركة Profilo من سلسلة الطرازات VS5PT
يتناول دليل الاستخدام هذا شرح موديلات مختلفة من سلسلة الطرازات VS5PT لذلك فمن الوارد ألا تنطبق بعض التجهيزات والوظائف المشروحة على موديل مكنستك.
يتعين عليك الاقتصار على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية من Profilo حيث إنها قد تم تطويرها خصيصاً لمكنستك لتحقيق أفضل نتيجة تنظيف ممكنة.

يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام. وفي حالة تسليم المكنسة لشخص آخر يرجى تسليمه دليل الاستخدام معها.

### الاستخدام المطابق للتعليمات

هذه المكنسة مخصصة للاستخدام المنزلي فقط، وليست مخصصة للاستخدام في أغراض تجارية.
يجب دائما استخدام المكنسة طبقا للتعليمات المذكورة في هذا الدليل.
الجهة الصانعة غير مسؤولة عن الأضرار التي قد تنتج عن الاستخدام غير المطابق للتعليمات أو الاستعمال الخاطئ. لذلك يرجى الالتزام التام بالإرشادات التالية!

**لا يجوز استعمال المكنسة إلا مع استخدام:**
- كيس الفلتر الأصلي
- قطع الغيار الأصلية أو الملحقات التكميلية الأصلية أو الملحقات التكميلية الخاصة الأصلية

### إرشادات الأمان

هذه المكنسة تطابق القواعد التقنية المعتمدة واشتراطات الأمان ذات الصلة.
- يجب دائما توصيل المكنسة وتشغيلها وفقا للبيانات المحددة في لوحة الصنع.
- لا تستخدم المكنسة أبدا للتنظيف دون كيس الفلتر.
  => وإلا فقد تتعرض المكنسة للضرر!

- الأطفال ابتداءً من سن ٨ سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يعانون من قصور في الخبرة و/أو ضعف في المعرفة يمكنهم استخدام هذه المكنسة إذا تم مراقبتهم أثناء ذلك أو شرح كيفية استخدام المكنسة لهم وتوعيتهم بالأخطار الناتجة عن ذلك.
- لا يجوز للأطفال اللعب بالمكنسة.
- لا يجوز للأطفال تنظيف المكنسة أو إجراء أعمال الصيانة المسموح بها للمستخدم بدون مراقبة.

**لا يجوز استعمال المكنسة في الأعمال التالية:**
- تنظيف الأشخاص أو الحيوانات
- شفط:
  – المواد الضارة بالصحة أو الساخنة أو الملتهبة أو الأجسام حادة الحواف
  – المواد الرطبة أو السائلة
  – الغازات والمواد سريعة الاشتعال أو المتفجرة
  – الرماد والسخام من المدافئ الحجرية وأنظمة التدفئة المركزية
  – مسحوق الحبر من الطابعات وماكينات التصوير.

التالية، حيث يلزم عندئذ الاتصال بمركز خدمة العملاء:
  – في حالة شفط سائل سهوا أو في حالة توغل سائل إلى داخل المكنسة
  – في حالة سقوط المكنسة.
- لا تستخدم كابل الكهرباء في حمل/نقل المكنسة.
- في حالة تشغيل المكنسة لعدة ساعات متواصلة يجب سحب كابل الكهرباء بالكامل للخارج.
- في الحالات التالية يجب إيقاف المكنسة على الفور والاتصال بمركز خدمة العملاء:
  – إذا كان كابل الكهرباء تالفا.
  – في حالة شفط سائل سهوا أو في حالة توغل سائل إلى داخل المكنسة
  – في حالة سقوط المكنسة.
- لا تستخدم كابل الكهرباء في حمل/نقل المكنسة.
- في حالة تشغيل المكنسة لعدة ساعات متواصلة يجب سحب كابل الكهرباء بالكامل للخارج.

- لفصل المكنسة عن التيار الكهربائي لا تجذب كابل الكهرباء، بل اجذب القابس.
- لا تمرر كابل الكهرباء على حواف حادة أثناء سحبه ولا تجعله يتعرض للانحصار.
- قبل القيام بأية أعمال على المكنسة والملحقات التكميلية افصل القابس الكهربائي عن مصدر التيار.
- لا تقم بتشغيل المكنسة إذا كان بها تلف. وفي حالة ظهور أي خلل افصل القابس الكهربائي عن مصدر التيار.
- لتجنب التعرض للأخطار لا يجوز أن تتم عمليات الإصلاح واستبدال قطع غيار المكنسة إلا لدى مركز خدمة العملاء المعتمد.
- يجب حماية المكنسة من تأثير عوامل الطقس والرطوبة ومصادر الحرارة.
- المكنسة غير مناسبة للاستخدام في أماكن البناء.
  => شفط مخلفات البناء قد يلحق الضرر بالمكنسة.
- يجب إيقاف المكنسة في حالة عدم استخدامها.
- يلزم على الفور تعطيل الأجهزة القديمة وجعلها غير صالحة للاستخدام ثم التخلص منها بعد ذلك بالطرق الصحيحة المقررة.

## وصف الجهاز

1 **الرأس المتحولة لتنظيف الأرضيات***
2 رأس تنظيف الأرضية بنظام مدمج لتنظيف البلل
3 **ماسورة الشفط** *
4 **مقبض الخرطوم***
5 **خرطوم الشفط**
6 **فرشاة تنظيف الأثاث***
7 **رأس تنظيف المفروشات***
8 **الغطاء**
9 **زر التشغيل والإيقاف وبه تحكم أوتوماتيكي في قوة الشفط***
10 **السلك**
11 **وسيلة المساعدة على وقوف المكنسة**
12 فلتر محافظ للمحرك (الموتور)
13 **وسيلة مساعدة الإسناد (أسفل المكنسة)**
14 **كيس الفلتر**
15 **مقبض حمل المكنسة**
16 **فلتر الطرد**
17 **مبين تغيير الفلتر***

* **حسب التجهيز الخاص بكل مكنسة**

## قطع الغيار والملحقات واللوازم الخاصة

**A** **عبوة فلاتر الغبار** VZ51PT1AFG
المحتويات: 5 فلاتر مزودة بقفل
1 فلتر صحي دقيق

**B** **فلتر** HEPA رقم التمييز 263506
فلتر إضافي لضمان النقاء الشديد لهواء فلتر الطرد.
ينصح به للمصابين بالحساسية. يتم تغييره سنويا.

**C** **الفرشاة التربو TURBO-UNIVERSAL® للمفروشات** رقم التمييز 460431
تقوم بكنس وتنظيف فرش الأثاث، والمراتب، ومقاعد السيارات، وما شابه في خطوة عمل واحدة.
وتتناسب خصيصا مع شفط شعر الحيوانات. يتم تشغيل أسطوانة الفرشاة يتم بواسطة تيار الشفط الناتج من المكنسة، لا تحتاج لمصدر كهرباء.

**D** **الفرشاة التربو TURBO-UNIVERSAL®** للأرضيات رقم التمييز 467681
تقوم في خطوة عمل واحدة بكنس وتنظيف السجاد والموكيت قصير الوبر أو أي نوع من الأرضيات.
وتتناسب خصيصا مع تنظيف شعر الحيوانات. ويتم تشغيل أسطوانة الفرشاة يتم بواسطة تيار الشفط الناتج من المكنسة، حيث لا تحتاج لمصدر كهرباء.

**E** **رأس تنظيف الأرضيات الصلبة** رقم التمييز 465010
لتنظيف الأرضيات الملساء (الباركيه، البلاط، التراكوتا،...)

**قطع الغيار** (يمكن أن تُطلب عند الحاجة لدى مركز خدمة العملاء.)

**TR Garanti Şartları**

Bu cihaz için satışın gerçekleştigi ülkedeki temsil ciliğimiz tarafindan berlilenen garanti şartları geçerlidir. Garanti şartları ile ilgili detaylı bilgi için; cihazın satın alındığı bayiye ya da Tüketici Danışma Merkezimize başvurabilirsiniz. Garanti kapsamlndaki taleplerinize cevap verilebilmesi için Yetkili Servismize, cihaza ait faturayı veya okunaklı fotokopisini göstermeniz gerekmektedir.

**GB Conditions of guarantee**

For this appliance the guarantee conditions as set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced.

**RU Условия гарантийного обслуживания**

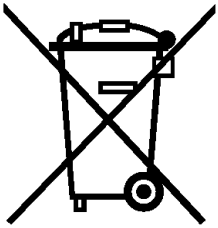
Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО »БСХ Бытовая Техника«, а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при иродаже.

**DE Garantie**

**Ausland:** Für dieses Gerät gelten die von der Vertretung unseres Hauses in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten hierüber teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit.
Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

**AE الضمان**

لهذا الجهاز تسري شروط الضمان السارية و الصادرة عن وكيل شركتنا في بلدكم.
يمكنكم السؤال عن الأمور التفصيلية الخاصة بهذا الشأن و في أي وقت لدى التاجر الذي قمتم بإقتناء هذا الجهاز عنده.
عند المطالبة بإستحقاقات الضمان فإنه من الضروري و في كال حال تقديم قسيمة الشراء .



**tr**

"Bu cihaz, Elektrikli ve Elektronik Eski Cihazlar İle İlgili Avrupa Yönetmeliği 2002/96/EG (waste electrical and electronic equipment – WEEE) doğrultusunda işaretlenmiştir.
Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler."

**en**

"This appliance is labelled in accordance with the European directive 2002/96/EG concerning waste electrical and electronic equipment – WEEE.
The directive provides the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU."

**ru**

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила утилизации и возврата отслуживших приборов.

**de**

"Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.
Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor."

**ar**

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2002/96/المجموعة
الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة
(waste electrical and electronic equipment - WEEE).
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد
.الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها

# Her zaman yanınızdayız

**PROFiLO**

**4447766**

**Çağrı Yönetim Merkezi**

Profilo ile ilgili tüm sorularınız için...

**www.profilo.com.tr**

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Çakmak Mahallesi, Balkan Caddesi No:51 34770 Ümraniye, İstanbul
T: 216 528-90 00 F: 216 528-91 88

Değerli müşterimiz,

Profilo Çağrı Yönetim Merkezi, 444 77 66 no'lu telefon numarası ile hafta içi ve Cumartesi günü 08:00-22:00, Pazar günü 10:00-18:00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Bu saatler dışında aradığınızda isim, soyadı ve alan kodunu içerecek şekilde telefon numaranızı bıraktığınızda ilk mesai saatinde sizinle irtibata geçilecektir.

Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın yetkili servis telefonunu alabilir ya da arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

Ayrıca, Profilo Çağrı Yönetim Merkezi'ne www.profilo.com.tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan yazışma formunu doldurarak ya da 216 528 91 88 nolu telefona faks çekerek ulaşabilirsiniz.

**Aşağıda yer alan konulara özen göstermenizi önemle rica ederiz.**

1. Cihazınızı mutlaka kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara dikkat ederek kullanınız.
2. Ürününüzle ilgili herhangi bir hizmet talebiniz olduğunda, yukarıda belirtilen telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezi'ni arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "PROFİLO YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



### Uzman Personel

Servis persolenimiz sürekli güncellenen teknik eğitimler ve seminerlerle kendilerini geliştirmektedir. Böylece sürekli gelişen ve yenilenen ürünlerimizin periyodik bakımları ve onarımları sorunsuzca yapılabilmektedir.



### Temiz Hizmet

Servis personelimiz her zaman sağlık kurallarına önem verir. Müşteri ziyaretlerinde mutlaka GALOŞ kullanılır.



### On-Line İzleme

Servisimize yapılan tüm başvurular, bilgisayara kaydedildikten sonra düzenli olarak takip edilir. Her tür işlem on-line olarak izlenir ve gerektiğinde başvuru sahibi bilgilendirilir.



### Kaliteli ve Özel Hizmet

Profilo ürünlerine yerinde bakım ve onarım hizmeti verilmektedir. Ayrıca küçük ev aletleri de evinizden alınarak onarılır ve tekrar evinize teslim edilir.



### Orijinal Yedek Parça

40.000 farklı orjinal yedek parça. Ayrıca değiştirilen yedek parçalar yurt çapında geçerli 1 yıllık malzeme ve işçilik garantisi altındadır.



### Donanımlı Servis Filosu

Servis araçlarımızın tümü en son teknoloji ile donatılmış bakım ve onarım cihazlarına sahiptir. Ayrıca tüm servis araçlarımız farklı yedek parçayı içinde barındıran minik bir depo işlevini de görür. Tüm araçlarımızda aksesuar stoğu bulunmaktadır ve bir telefon ile adresinize teslim edilir.



### Acil Nöbetçi Servisi

Servislerimiz, pazar günü 10:00 - 22:00, diğer günler 20:00 - 22:00 saatleri arasında Acil Servis hizmeti vermektedir. Ayrıca bayram ve resmi tatil günlerinde de acil servisimiz hizmetinizdedir.



### 2 Saat Aralığında Randevu

Müşterilerilerimize gün içerisinde sadece 2 saat aralığında randevu verilerek gidilmektedir. Örneğin 11:00 - 13:00 saatleri arasında. Böylece müşterilerimiz bütün gün evde beklemek zorunda kalmaz, verilen saatler arasında uzman personelimiz gelir ve sorun çözülmüş olur.

**DİKKAT**
**Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.**

**YETKİLİ SATICI** **BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.**

**İMZASI VE KAŞESİ** :



**MALIN**

CİNSİ : ELEKTRİK SÜPÜRGESİ

MARKASI : PROFİLO

MODELİ :

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

AZAMİ TAMİR SÜRESİ :

KULLANIM SÜRESİ : 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

**Üretici Firma :**
BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
D-81739 München-Almanya
Phone : +49 (89) 45 90 01
Fax : +49 (89) 45 90 21 28

**SATICI FİRMANIN**

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

TELEFAKSI :

TARİH/İMZA/KAŞE

# ELEKTRİK SÜPÜRGESİ
# GARANTİ
# BELGESİ

**Çağrı Yönetim Merkezi**
**444 77 66**

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı taktirde garanti geçersizdir.

## GARANTİ ŞARTLARI

1- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.

3- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.

4- Malın garanti süresi iiçerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiç bir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.

5- Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;

- Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.

6- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

7- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

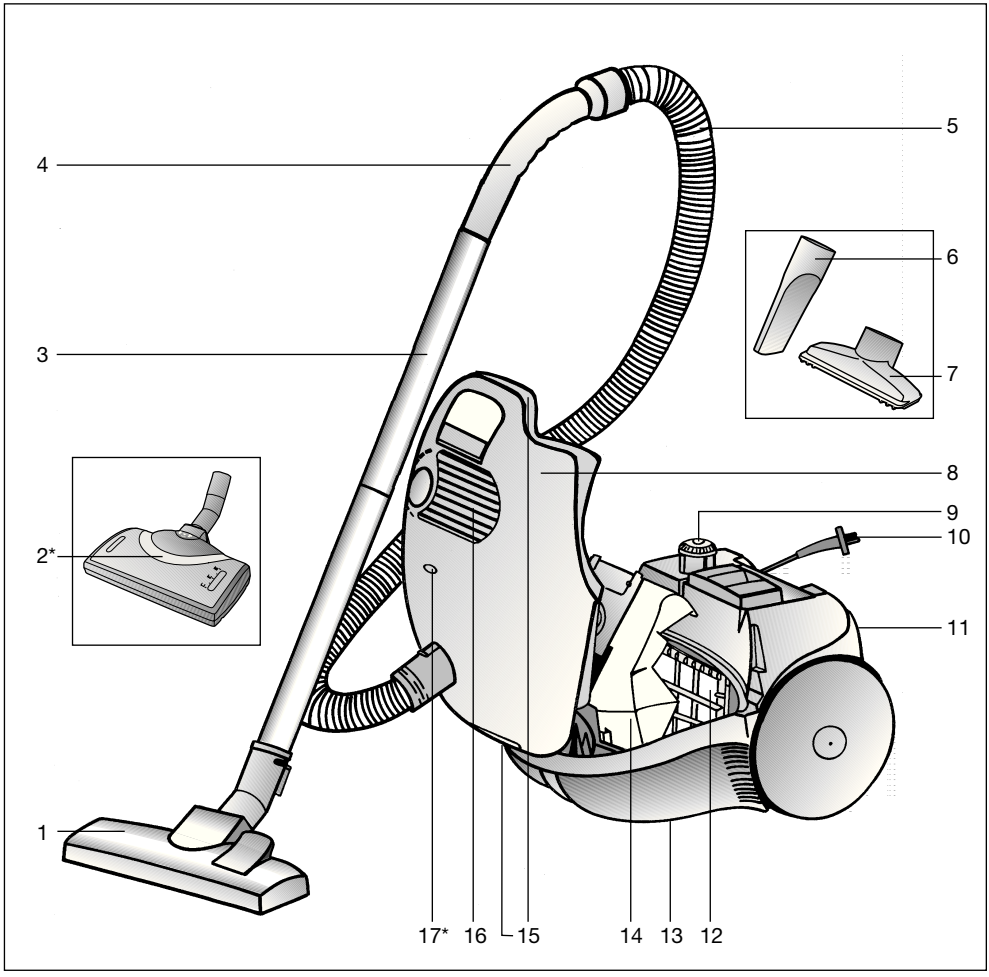
Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

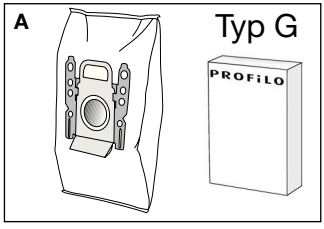
**Bu ürün PROFİLO için BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.**

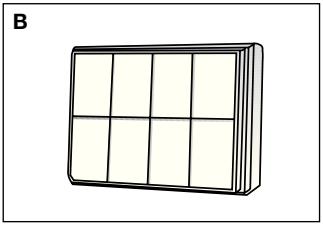
**BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.**

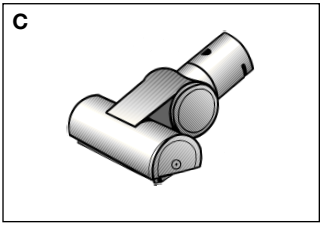
**BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.**
Çakmak Mah. Balkan Cad. No. 51
34770 Ümraniye/İSTANBUL
Tel. : 0216 528 90 00 Fax : 0216 528 91 88

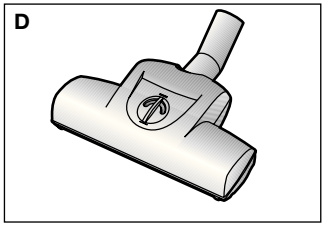
**Sanayi ve Ticaret Bakanlığı**
Garanti Belgesi
Belge Numarası : 85224
Belge Onay Tarihi : 18.06.2010

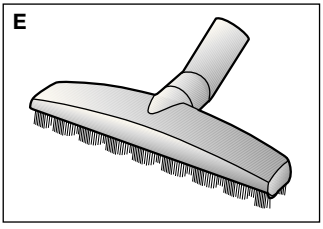

4
5
3
6
7
2*
8
9
10
11
1
17*
16
15
14
13
12

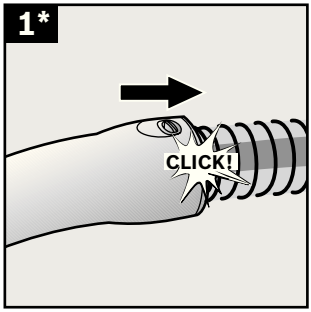

A
Typ G
PROFILO

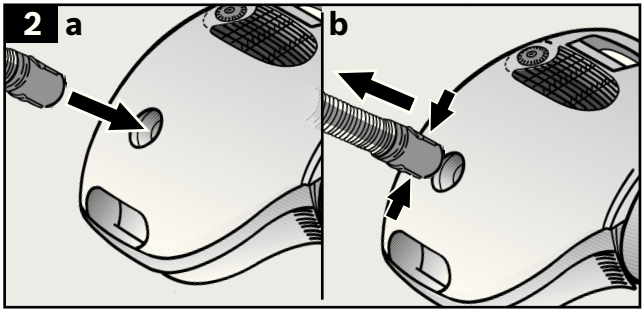

B

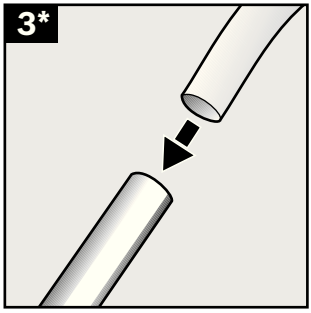

C

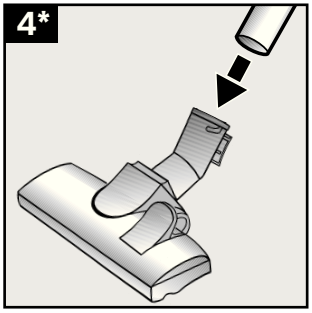

D

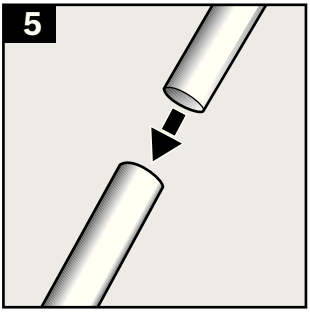

E

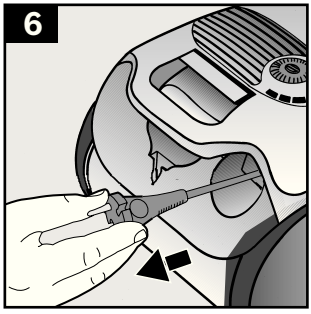

1*
CLICK!

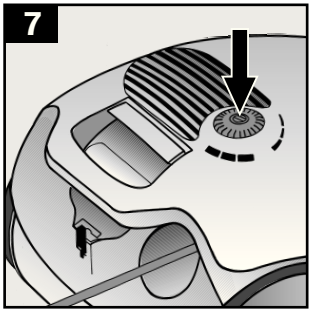

2 a
b

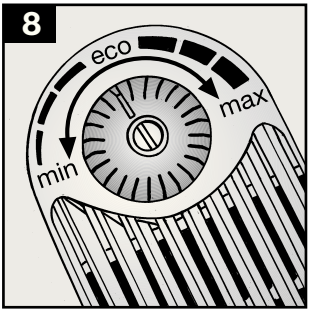

3*

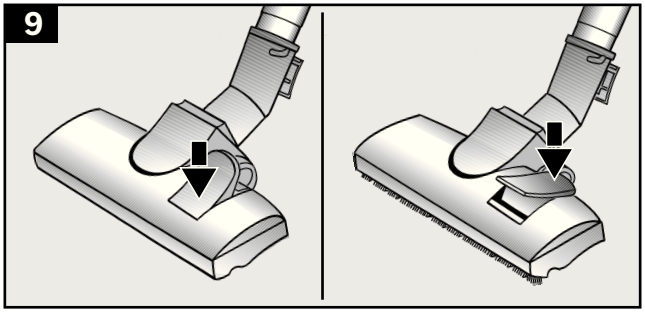

4*

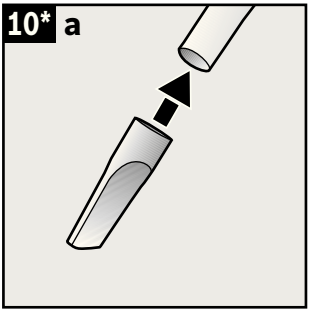

5

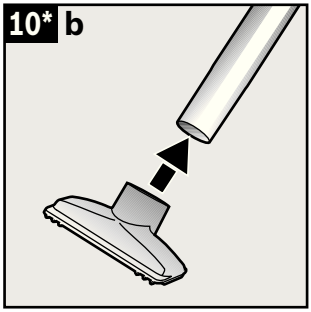

6

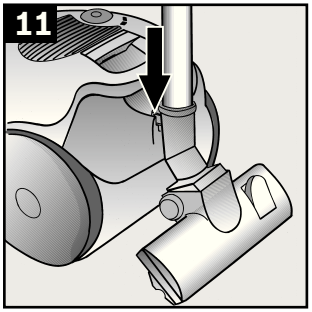

7

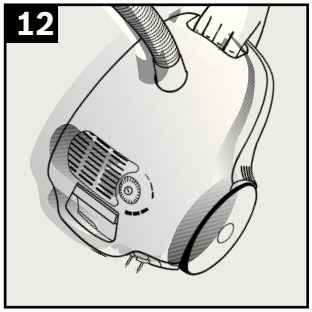

8
eco
max
min

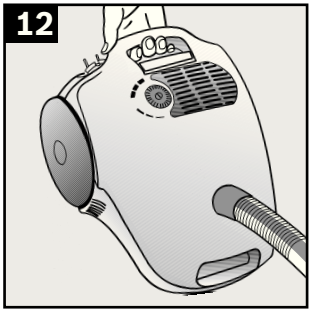

9

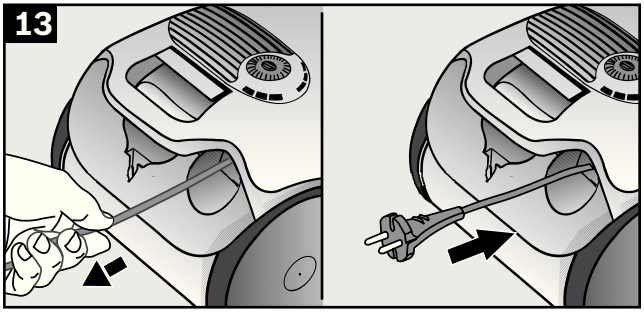

10* a

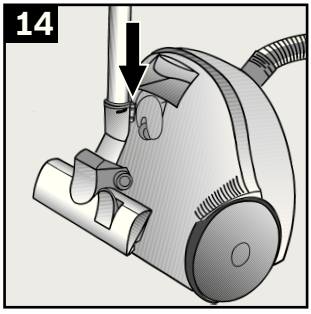

10* b

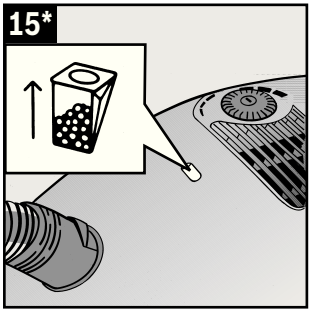

11

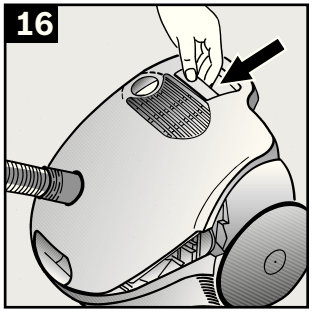

12

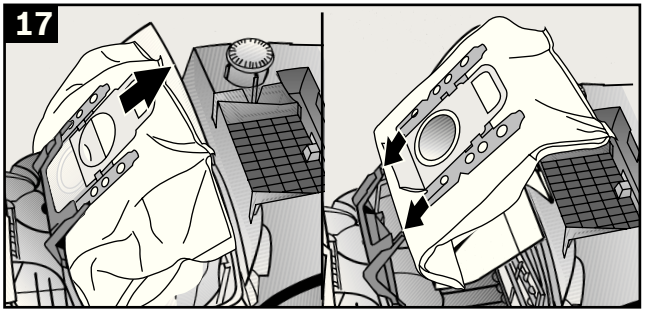

12

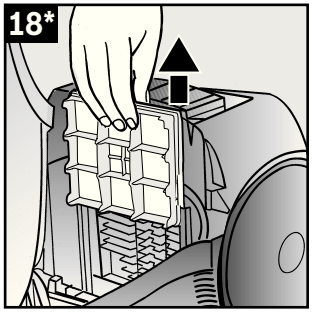

13

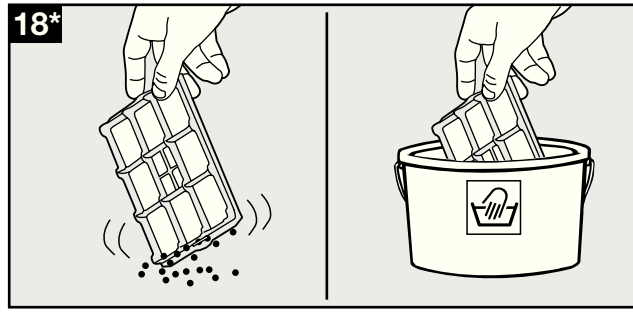

14

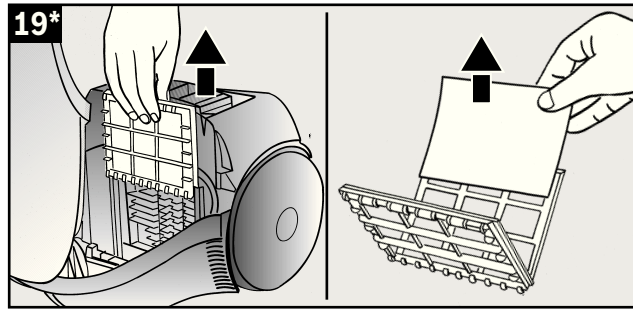

15*

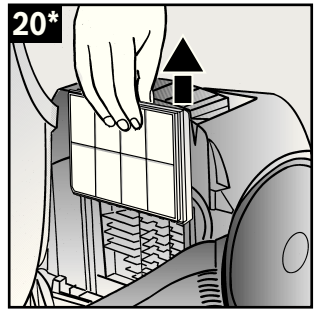

16


17


18*


18*


19*


20*